

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 500225

16.05.2018 18:33 Page: 3

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 6886.8 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
	11 - 700039 (= LT 48)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 20		
	13 - 700039 (= LT 49)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	12 x 20		
	15 - 700039 (= LT 50)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	12 x 20		
02377094	2507072822 -	1920.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000082
16.05.18	556759		5567599402	550003786201
1	1 - 700039 (= LT 51)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 10		
	3 - 700039 (= LT 52)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 10		
	5 - 700039 (= LT 53)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 10		
	7 - 700039 (= LT 54)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 10		
	9 - 700039 (= LT 55)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 10		
	11 - 700039 (= LT 56)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 10		
	13 - 700039 (= LT 57)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	12 x 10		
	15 - 700039 (= LT 58)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	12 x 10		
	17 - 700039 (= LT 59)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	12 x 10		
	19 - 700039 (= LT 60)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	12 x 10		
	21 - 700039 (= LT 61)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	12 x 10		
	23 - 700039 (= LT 62)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	12 x 10		
	25 - 700039 (= LT 63)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	12 x 10		
	27 - 700039 (= LT 64)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	12 x 10		
	29 - 700039 (= LT 65)	1 x 1		
	30 - PAK-700256	12 x 10		
	31 - 700039 (= LT 66)	1 x 1		
	32 - PAK-700256	12 x 10		

180183721
5008177812
180184563

181975

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1920
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: 23/5/18
Firma: *[Signature]*

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg* & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		6) Datum 16.05.2018		7) Relations-Nr.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 500225 Ab: 14248		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) Spediteur-Nr.	
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER Nr.: E180518269A3F81 Abholtag: 18.05.2018			
16) Eintreff-Datum 25.05.2018		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg
2377090 - 2377094	66	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 904 stk. KARTON	6886.8 kg
25) Summe		66	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen
					28) 6886.8 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MTN-518/XXX-534			
36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition		41) Abrechnungs-Schl.			
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Via di Gerani 5, 70026 Modugno (BA)		23 MAG 2018 "Non si può avere di verifica su qualità e quantità"			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum Uhrzeit Unterschrift					
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					

WWW.NEMOTRANS.HU

18004221
INFO@NEMOTRANS.HU

1-15 and 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatozat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) KROMBERG - SCHUBERT AUSTRIA UNGARGASSE 111. 350 OBERPULLENPORT A			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árut fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			040423		
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. C/O. VIA DEI CICLAMINI 2. 70026 MODUGNO I.			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) 9155 place/Ort LEBEL GÖREHAZ PARKER ország/country/Land H. TRANSPANUBIA			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum			18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente LS. 91011952			6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 66 0011			7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 66 0011		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelések) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen E-180518709A3FE1			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender Absender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consigne Empfänger			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 6886 kg.		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, unpaid, unfrei			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in 18.05.2018 LEBEL			22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders 23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NEVOTRANS 75 39.			24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kezte Date on Datum am. 23 MAG 2018 "Ricevuto con riserva" verifica su qualità		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug MTN-518 XXX-534			26 Rendszám Registration number Kennzeichen 70026			27 Rakomány Useful load Nutzlast 70026		

Veszélyes árut nem szállítunk. Az esetleges bizonylatok kivül a tovat utolsó sorba beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, gegebenenfalls der Buchstabe.